



**№ 4.**

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ПЕРВЫЙ.

# ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ

**Друзей-прихожанъ и читателей  
съ Великимъ Постомъ привѣтствуетъ  
Редакція.**



ВЪ ЭТОМЪ №: РАСПОРЯДОКЪ БОГОСЛУЖЕНІЙ НА В. ПОСТЪ. ЧУДО.  
ВЪ ТѢСНОТѢ, ДА НЕ ВЪ ОБИДѢ. АРХИПАСТЫРСКІЙ  
ПРИЗЫВЪ. ВЪ СТАВКѢ ВЕРХОВНАГО ГЛАВНОКОМАН-  
ДУЮЩАГО. ГЕЛЬСИНГФ. ПРИХОДЪ ВЪ ДѢЛѢ БЛА-  
ГОТВОРЕНІЯ. ВЪ ЛАЗАРЕТѢ. СЪ ПОЛЯ БРАНИ.  
ПОѢЗДКА ПО ВОСТОЧНОЙ ПРУССІИ. МАСЛЯНИЧНАЯ  
СТРАНИЧКА. И ДР.

Цѣна 20 п.

**1915**

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

Шоколадная, Какаовая, Карамельная, Дражейная, Мармеладная, Макаaronная  
и Вафельная

## фабрика Карла Фацера въ Гельсингфорсѣ.

Самая большая и лучшая фабрика по вышесказанной отрасли.

Посѣщайте Кондитерскую-Кофейную Карла Фацера, Глуская ул. 3.



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли  
ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

## „Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

Чай, Кофе, Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники, Сахаръ и Карты. Цѣны крайне умеренныя.

**Н. ИСТОМИНЪ.**

Генриховская у. 26.

Телеф. 297.

**МУКА**

всѣхъ сортовъ,  
но качества

**ОДНОГО:**

**НАИВЫСШАГО.**

**МАГАЗИНЪ**

**финл. Офицерскаго Экономическаго Общества**

**Редельская, 4.**

**Телеф. 17—45.**

**КЪ МАСЛЯНИЦѢ ИКРА!**

Всегда свѣжіе запасы пряниковъ, орѣховъ, пастилы,  
печеній, консервовъ рыбныхъ и фруктовыхъ и пр.

Русскіе духи. Одеколонъ.

Довожу до свѣдѣнія уважаемыхъ Г.г. покупателей,  
что мною открытъ оптово-розничныи магазинъ по продажѣ:  
яицъ, масла, сыру, фруктовъ и зелени

на Стѣврной Магазинной ул. № 6.

подъ фирмою „Н. ШОШКОВЪ“, телеф. 94 37,

гдѣ можно получить всегда:

СВѢЖІЯ ЯИЦА, ТВОРОГЪ, СМЕТАНУ, НѢЖИНСКІЕ  
ОГУРЦЫ, КАПУСТУ и т. д.

Съ совершеннымъ почтеніемъ

**Н. Н. Шошковъ.**

# Гельсингфорскій Приходскій Листокъ

№ 4-й. Гельсингфорсъ, воскресенье, 1/14 февраля 1915 года. 1-й годъ изданія.

## ДУХОВНОЕ ВОСХОЖДЕНІЕ

къ подвигамъ Великаго Поста.

*Недѣля о Закхей.* «Закхей! сойди скорѣе, ибо сегодня надобно Мнѣ быть у тебя въ домѣ». Ст. 5.  
*Ев. Луки, гл. 19.*  
*Покаяніе и исправленіе.* — «Господи! половину имѣнія моего я отдамъ нищимъ и, если кого чѣмъ обидѣлъ, воздамъ вчетверо». Ст. 8.

*Недѣля о мытарѣ и фарисей.* *Еванг. Луки, гл. 18.* Мытарь, стоя вдали, не смѣлъ даже поднять глазъ на небо, но ударяя себя въ грудь, говорилъ: «Боже, будь милостивъ ко мнѣ грѣшнику». Ст. 13.  
*Сокрушеніе о грѣхахъ и смиреніе.* Сказываю вамъ, что сей пошелъ въ домъ свой оправданнымъ болѣе, нежели тотъ (фарисей). Ст. 14.

*Недѣля о блудномъ сынѣ.* *Еванг. Луки, гл. 15.* «Отче, согрѣшилъ я противъ неба и предъ тобою, и уже недостойнъ называться сыномъ твоимъ». Ст. 21.  
*Вопль духовный и возрожденіе.* «Принесите лучшую одежду и одѣньте его, и дайте перстень на руку его, и обувь на ноги его, и станемъ веселиться. Ибо этотъ сынъ мой былъ мертвъ и ожилъ, пропадалъ и нашелся». Ст. 21—24.

*Недѣля о страшномъ судѣ.* *Мясопустная.* *Ев. Матѣ., гл. 25.* *Милосердіе.* Приидите, благословенные Отца Моего, наследуйте царство, уготованное вамъ отъ сложенія міра: ибо алкалъ Я и вы дали Мнѣ ѣсть, жаждалъ, и вы напоили Меня, былъ странникомъ и вы приняли Меня, былъ боленъ и посетили Меня, былъ нагъ и вы одѣли Меня, въ темницѣ былъ и вы пришли ко Мнѣ. Истинно говорю вамъ: такъ какъ вы сдѣлали это одному изъ сихъ братьевъ Моихъ, то сдѣлали Мнѣ. Ст. 34—40.

*Недѣля сыропустная.* *Прощеное воскресенье.* *Ев. Матѣ., гл. 6.* *Всепрощеніе.* Если вы будете прощать людямъ согрѣшенія ихъ, то проститъ и вамъ Отецъ вашъ небесный. Ст. 14.  
Собирайте себѣ сокровище на небѣ... Ибо, гдѣ сокровище ваше, тамъ будетъ и сердце ваше. Ст. 21.



## Вниманію прихожанъ.

Въ теченіи Великаго Поста причтомъ Успенскаго Собора и Свято-Троицкой церкви Гельсингфорскаго прихода будутъ совершаться Богослуженія:

На первой седмицѣ: Въ Успенскомъ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви.

На второй и третьей седмицѣ—въ Свято-Троицкой церкви.

На четвертой и пятой седмицѣ—въ Успенскомъ Соборѣ.

На шестой седмицѣ—въ Свято-Троицкой церкви.

На Страстной седмицѣ—въ обѣихъ церквахъ.

Въ дни незанятыя богослуженіями причта, Соборъ и Свято-Троицкая церковь, по соглашенію съ о. настоятелемъ, предоставляются для говѣнія чиновъ арміи и флота, находящихся въ районѣ Гельсингфорса и неимѣющихъ своихъ подходящихъ помѣщеній для св. исповѣди и св. Причащенія, и достойнаго къ этимъ таинствамъ подготовленія.

Лица, которымъ ввѣрена забота объ этомъ, благоволятъ заблаговременно освѣдомить о. настоятеля Успенскаго Собора о своемъ желаніи имѣть церковь для говѣющей команды, дабы представилась наилучшая возможность своевременно распределить дни сообразно потребностямъ и числу говѣющихъ.

## Изъ дневника.

I.

Ч у д о.

Вотъ какую безотрадную замѣтку въ выборкахъ изъ финскихъ газетъ недавно довелось намъ прочитать подъ заголовкомъ «заглохшій приходъ».

«Шведское богослуженіе въ церкви въ Фридрихсгамѣ не могло состояться въ прошлое воскресенье, потому что въ церковь на богослуженіе изъ прихожанъ явилось всего на всего одно лицо, и къ этому одному нельзя было, конечно, обратиться со словами: «дорогіе братья и сестры»... Въ воздаяніе должнаго христіанскимъ чувствамъ женщинъ прихода, надо сказать, что этотъ одинъ вѣрующій принадлежалъ къ ихъ полу»...

Хроникеръ очевидно измѣрилъ это обстоятельство юмористической мѣркой. Незнаемъ, по какимъ причинамъ зачахъ этотъ шведскій приходъ, кто виноватъ въ этомъ—пасторъ ли, прихожане ли, или, быть можетъ, прежніе прихожане просто-на-просто разгруппировались по инымъ мѣстностямъ и совершилось неизбежное. Но право же, не со смѣхомъ, а съ грустью читаешь этотъ «некрологъ». Не имѣло ли здѣсь мѣста всеобщее распространенное зло безрелигіозности, оскудѣнія вѣры, забвенія Бога? Чего-чего теперь, напр., не предпринимаютъ протестантскіе храмы въ С.-Америкѣ, чтобы сохранить хотя бы сколько-нибудь «membership»? Увы, приходы таютъ, особенно мужская часть ихъ. Нечѣмъ питать духъ.

Не дай, Господи, намъ знать когда либо эту бѣду! Преклоняемся предъ благостью Божіей, дарующей намъ великую утѣху духовную—видѣть православныя церкви въ Гельсингфорсѣ переполненными въ воскресные и праздничные дни, и въ будніе дни—находить немало богомольцевъ подъ сѣнью святыхъ храмовъ.

Правда, нынѣшніе дни—особые дни. Особую годину переживаетъ наша Земля. Встрепенулся русскій человекъ. Разразившаяся надъ его родиною гроза разметала сѣти, спутавшія было душу русскаго человека,



и онъ поднялъ очи свои къ Небу. Не на поляхъ только сраженія, гдѣ лицомъ къ лицу видитъ смерть русское воинство, живетъ повышенной жизнью религиозное русское чувство, но и вездѣ. Волной стихійнаго бѣдствія смыта нечистота, дряблость, омертвѣніе души. Люди нашли дорогу въ церковь. Память нашла давно забытыя слова молитвъ. Снова прелесть и отдыхъ открылись въ томъ, что казалось многимъ уже пережиткомъ. Засіяли снова русскіе храмы съ огнями свѣчей огнемъ пламенной молитвы множества богомольцевъ. Заспѣшили сюда съ благодарностью Господу за Его великія милости, съ просьбою—сохранить жизнь и здоровье близкихъ родныхъ, съ горькой мольбой о принятіи въ лоно праведныхъ тѣхъ, кто положилъ душу свою за Вѣру, Царя и отечество...

Бываетъ, что одна минута перерождаетъ человѣка. Хочется вѣрить, что то, что родилось въ этотъ боевой, страшный часъ испытанія, не умретъ по минованіи бѣды. Привыкнувъ къ аромату молитвы, русскіе люди уже не пожелаютъ разстаться съ ней. Не сойдутъ, не забудутъ дороги въ храмъ Божій. Ахъ, какое бы счастье это было для нашей св. Церкви! Уже это одно было бы величайшей наградой за всѣ безмѣрныя жертвы, какія несетъ сейчасъ нашъ добрый геройскій русскій народъ въ войнѣ за миръ всего міра!

## II.

### Въ тѣснотѣ, да не въ обидѣ.

Все чаще раздаются жалобы на тѣсноту въ нашихъ Гельсингфорскихъ храмахъ во дни богослуженій. «Привыкла я бывать въ соборѣ,—говоритъ мнѣ одна прихожанка,—но вынуждена отказаться отъ этого... Мнѣ страшно дѣлается, когда вижу такое

скопленіе народа. Не могу справиться съ жуткимъ чувствомъ... Пойдешь въ маленькую церковь, Троицкую, и тамъ тѣсно. Не знаешь радоваться ли, или скорбѣть». Про великіе праздники и говоритъ нечего: въ такіе дни по лицу всей нашей земли, даже въ мирное время храмы полны. Но теперь въ Гельсингфорсѣ даже въ рядовое воскресеніе иной богомолецъ задумается, идти ли въ церковь: тѣснота. Больше потому, что воинство наше усердно посѣщаетъ богослуженія. Церквей своихъ не имѣетъ и учащаетъ въ соборѣ. Уже сейчасъ ломаешь голову, что предпринять на Пасху, чтобы удовлетворить возможно большее число желающихъ побывать въ Свѣтлое Христово Воскресеніе за утреней и литургіей пасхальной. Не можетъ, конечно, быть и рѣчи о томъ просторѣ, какой обезпечиваютъ богомольцамъ напр. въ Петроградѣ домовыя—по билетамъ—церкви. Въ Гельсингфорсѣ даже въ страшной тѣснотѣ не удастся половинѣ желающихъ найти мѣстечко... Съ кѣмъ ни заговоришь объ этомъ, сейчасъ начинаются сѣтованія: «вотъ, въ прошломъ году, такъ и не привелось мнѣ помолиться въ церкви. Не пустили. Мѣста не было».

У многихъ прихожанъ, оставшихся тогда за порогомъ церковнымъ и отстраненнымъ полиціей, во избѣжаніе давки въ соборѣ, горькое чувство осложняется еще и тѣмъ, что они несутъ усиленные расходы по содержанію церкви такъ называемыми «шкаттерными» взносами, ежегодно съ нихъ взимаемыми. «Подати плачу,—горюетъ иной вполне справедливо,—а чуть праздникъ, мнѣ и мѣста въ храмѣ нѣтъ».

Подъ острымъ впечатлѣніемъ такой обиды, въ прошломъ году прихожане, вскорѣ послѣ Пасхи, на церковномъ собраніи пришли къ мы-

сли о желательности построения новаго собора на мѣстѣ нынѣшней Свято-Троицкой церкви. Конечно, сразу же предстало и затрудненіе: откуда взять средства? Такое дѣло сразу не сдѣлаешь въ городѣ съ малочисленнымъ русскимъ населеніемъ и при страшной дороговизнѣ рабочихъ рукъ и матеріала. Поэтому, рѣшили просить разрѣшенія совершать пасхальную службу кромѣ храмовъ еще въ залѣ Александровской мужской гимназіи. Теперь, впрочемъ, врядъ ли и это окажется осуществимымъ, такъ какъ священниковъ нѣтъ. Остающійся свободнымъ по очереди священникъ Успенскаго причта обычно совершаетъ литургію въ дворцовой церкви для раненыхъ воиновъ помѣщеннаго во дворцѣ временнаго лазарета.

### Ш.

#### Грядущая Пасха.

Будемъ надѣяться, что время подкажетъ разрѣшеніе трудностей. Въ бытность свою на храмовомъ праздникѣ здѣсь, Владыка Архіепископъ высказывалъ свое намѣреніе пріѣхать въ Гельсингфорсъ на праздникъ Свѣтлаго Христова Воскресенія. Если такой пріѣздъ состоится, то, весьма вѣроятно, съ свитой архіерейской прибудетъ и священникъ. А тогда, если случится подѣ Пасху хорошая ночь, можно будетъ сдѣлать то, что въ крайнихъ случаяхъ допускалось по другимъ приходамъ, а въ послѣдній годъ было, напр., въ Петроградѣ въ приходѣ Александро-Невскаго храма у Варшавскаго вокзала, гдѣ, по случаю большаго стеченія богомольцевъ, священникъ служилъ заутреню на площади у храма. Вотъ и здѣсь, обойдемъ св. храмъ, съ пѣніемъ «Воскресеніе Твое, Христе Спасе!», подойдемъ къ дверямъ храма, возгласимъ всѣ вмѣстѣ начальныя

пасхальныя стихи, а затѣмъ войдетъ часть причта и народа въ храмъ, а одинъ іерей останется внѣ храма съ остальнымъ народомъ и здѣсь воспоетъ пасхальную заутреню... Мнѣ много разъ приходилось служить даже литургію на открытомъ воздухѣ, и я по опыту знаю, какимъ несравнимымъ чувствомъ проникаются души участниковъ такихъ моленій!..

Въ утѣшеніе же прихожанамъ нашимъ, скорбящимъ отъ тѣсноты, скажемъ: перетерпимъ, друзья. Дадимъ мѣсто въ церкви нашимъ славнымъ воинамъ, призваннымъ подѣ знамена, чтобы защищать нашу святую Русь, наши святыни. Оставили они свою семью и храмы, гдѣ все такъ мило имъ, такъ дорого, особенно въ эту святую ночь,—такъ дадимъ же имъ радость здѣсь, на окраинѣ, провести эти завѣтные часы въ родномъ храмѣ, услышать здѣсь знакомую несравненную пѣснь «Христосъ воскресе», и почерпнуть, отъ Христа Жизнодавца бодрость на предстоящіе подвиги, — утѣшиться благовѣстіемъ побѣды Жизни надъ смертію!

А пройдетъ гроза, осмотримся мы, увидимъ, въ какомъ составѣ останется тогда нашъ приходъ, провѣримъ себя, свои силы, и если и тогда тѣсными окажутся для насъ храмы наши въ Гельсингфорсъ, призовемъ Божіе благословеніе и примемъ за великое святое дѣло созиданія здѣсь Дома Божія, въ которомъ бы, не утѣсня другъ друга даже въ великіе праздники, весь православный вѣрующій людъ могъ бы славословить своего Благодѣтеля и Господа, возсылая Ему хвалы, прошенія, благодаренія!

Друзья-прихожане! Распространяйте  
«Гельсингфорскій Приходскій Листокъ».

## ВЪ ЛАЗАРЕТѢ.

Изо дня въ день читаешь про страшные кровопролитные бои нашего воинства съ врагомъ. Пора бы, кажется, и привыкнуть къ ужасамъ: ихъ столько уже пережито, перечувствовано... Но получишь газету, и—содрогаешься. То, что совершается теперь, превосходитъ все воображаемое, героическое. Эти непрерывные бои по цѣлымъ мѣсяцамъ, штыковые атаки, отраженія массовыхъ нападений непріятелей, эти «дивизіи смерти»,—чувствуешь, какъ напрягается сердце, вотъ, вотъ не выдержитъ, разорвется... Вотъ они, наши герои, по грудь въ снѣгу, въ стужу, въ морозъ, берутъ на Кавказѣ приступомъ такія высоты и позиціи, какія всѣми считались неприступными... Вотъ они въ бродѣ переходятъ полузамерзлую рѣку... Вотъ они—нѣсколько человѣкъ отбиваютъ цѣлые полки враговъ... Недѣлями въ окопахъ, зарытые въ землю, осыпаемыми чехолцами... **«Ураганный»** огонь... Вдумайтесь въ одно это названіе. Сотни батарей на пять-шесть верстѣ фронта... Вотъ нѣмецкая лавина въ нѣсколько дивизій—она несетъ смерть, опустошеніе, она грозитъ прорвать наши ряды... Кто противостанетъ ей? Могучее «ура»,—и доблестью русскаго воина разбита эта лавина, и горы безжизненныхъ тѣлъ на томъ мѣстѣ, гдѣ сейчасъ катилась живая рѣка...

Чудо-богатыри, витязи наши русскіе! Нѣтъ похвалы достойно воспѣть подвиги ваши! Наши кости истлѣютъ въ могилахъ, а правнуки рассказывать будутъ про своихъ прадѣдовъ-героевъ, будутъ слагать былины въ честь вашу и, доколѣ стоитъ земля,—не изгладится память ваша!

\* \* \*

Новая партія раненыхъ прибыла въ Гельсингфорсъ взамѣнъ тѣхъ, кто здѣсь побывалъ, подлечился и ушелъ снова въ ряды продолжать до конца великое святое дѣло спасенія родины.

Мнѣ удалось побывать въ лазаретѣ устроенномъ Городскимъ Финскимъ Союзомъ въ домѣ Пожарнаго Общества... Еще такъ недавно устроили въ этомъ домѣ на нужды же войны концерты, и парадный залъ сверкалъ огнями, мундирами, цвѣтами... Теперь и главный залъ и всѣ галереи заполнены койками. Свыше 250 человѣкъ раненыхъ нашли пріютъ здѣсь послѣ своихъ бранныхъ трудовъ. Они нуждались въ отдыхѣ, они заслужили его. Это тѣ наши герои, которыхъ мы вспоминали въ недавніе рождественскіе дни. Помните, какъ неудержимо неслись наши благожеланія и молитвенныя благословенія въ святые дни Рождества Христова и въ новолѣтіе туда, къ тѣмъ предѣламъ, гдѣ сражались наши витязи? Какъ въ тѣ минуты отсюда посылали мы мысленно имъ привѣтъ свой, и молились, чтобы Господь отвелъ отъ нихъ руку смерти?.. И вотъ они здѣсь, тѣ, которые во всѣ дни великаго Праздника вмѣсто благовѣста церковнаго слышали непрерывный грохотъ орудій, видѣли злобныя лица враговъ, и своею кровью обагрили и свою, и вражескую землю. Присматриваешься къ нимъ,—какіе прекрасные, полные кротости, доброты, вѣры, незлобія, терпѣливости люди!.. Вотъ обо что разбилось самохвальство врага. Вотъ чего не могутъ одолѣть ни 42 сантиметровыя нѣмецкія пушки, ни чехолцы, ни ураганный огонь...

Мнѣ привелось съ ними и бесѣдовать и молиться. Про свое личное геройство молчатъ, и вообще скромно передаютъ свои впечатлѣнія. У иного увидишь «Георгія», начнешь распра-



шивать, за что получилъ, а онъ и не считаетъ себя вовсе героемъ... «Офицера своего раненаго вынесъ изъ огня»... И молчить. — «И далеко несъ»?.. «Нѣтъ, недалеко, версты полторы—двѣ»... — «А самъ то раненъ былъ?» — «Ну, моя рана какая, пустяшная»... Другой на развѣдкахъ среди самыхъ враговъ побывалъ, да выскочилъ: теперь Георгіемъ отличенъ.

— Раскажите, братцы, какъ Рождество Христово встрѣчали,—спрашиваю я.

— Да вотъ я, напримѣръ, въ могилѣ, можно сказать, побывалъ и воскресъ...

— Какъ такъ?

— А было насъ въ окопѣ чело-вѣкъ десять, окопъ шаговъ пятнадцатъ. Летали надъ нами чемоданы и рвались, мы къ нимъ привыкли. Вдругъ какъ бухнетъ что-то, я ужъ и не помню дальше... Все посыпалось на меня. Только пришелъ въ себя, еще глазъ не открылъ, ноги пробую—слава Богу, чувствую ихъ! Значитъ, хотя ноги цѣлы. Руки,—руки тоже дѣйствуютъ, ну тутъ я рѣшился по глядѣть... Два товарища, которые уцѣлѣли, меня, значитъ, изъ подъ земли выволокли, а то бы тамъ и прощай жизнь... Весь окопъ разворотило. Поглядѣлъ, гдѣ остальные, только и видно, что были, да нѣтъ... Теперь на одно ухо не слышу—контузія... А вотъ тотъ и на оба не слышитъ,—показалъ рассказчикъ на пожилого солдата, добродушно и съ любопытствомъ поглядывавшаго на насъ, но не принимавшаго участія въ разговорѣ... Фамилія его Нѣмовъ,—добродушно сострилъ заживопогребенный рассказчикъ,—а теперь значитъ онъ и Глуховъ...

Взяли съ меня солдатики слово, что я приду къ нимъ помолиться, и я обѣщалъ.

Черезъ нѣсколько дней прихожу: трогательная картина! Человѣкъ двѣсти приступомъ берутъ маленькій столикъ, тянутся одинъ черезъ друго-го... Что, думаю, такое?... Оказывается: письма пришли отъ родныхъ!.. Нѣкоторые блаженно улыбаются,—держатъ въ рукахъ пакетикъ. Вѣсточка съ родины. Другіе съ завистью поглядываютъ на счастливецъ,—«Не получили»?—обращаюсь къ нимъ.—«Нѣтъ, намъ нескоро, мы дальные, отъ насъ еще письма врядъ ли получены. А вотъ кто поближе, тѣмъ удачнѣе»...

Вы поймете это нетерпѣніе, эту радость, эти ожиданія? Вы сами, вѣроятно, много-много разъ заглядываете въ свой почтовый ящикъ, ищете въ немъ письмеца съ дорогой вамъ рукою... Вамъ знакома тревога?... Вамъ знакома печаль: «и сегодня нѣтъ письма»!.. Бѣдные наши солдатики! Что же ихъ повеселитъ и утѣшитъ, какъ не письмо съ родины!..

Стали молиться мы. Отошли уже праздники, но вѣдь они, наши солдатики, не слышали въ этомъ году знакомыхъ Рождественскихъ и крещенскихъ гимновъ... И я позволилъ себѣ возвратитъ ихъ мысленный духовный взоръ къ только-что минувшимъ святкамъ, приобщитъ ихъ къ праздничной, пережитой нами радости... Засверкали слезами очи нашихъ чудо-богатырей... Всколыхнулась грудь ихъ русская, зашѣли они одними устами и однимъ сердцемъ святыхъ молитвы, святой водой окропились, и лобзаніемъ святаго креста укрѣпились. Богъ вамъ въ помощь, наши гости дорогие, привѣтъ примите отъ насъ сердечный и благодарность великую за подвиги ваши славные, за любовь вашу къ землѣ родной!

## Съ поля брани.

I.

### Архипастырскій призывъ.

Нашъ Архипастыръ, Высокопреосвященнѣйшій Архіепископъ Сергій, получилъ отъ Архіепископа Бѣлградскаго и Митрополита Сербскаго слѣдующее письмо, отъ 14 декабря 1914 г., «На дняхъ Божіе провидѣніе подарило нашимъ войскамъ значительныя побѣды надъ общимъ врагомъ христіанской правды и любви, но окончательную побѣду и воцареніе мира Христова и любви ожидаемъ и мы, Сербы, и всѣ удрученные народы только отъ могущественнаго русскаго войска. Объ этой великой побѣдѣ русскаго оружія мы не перестаемъ возносить Богу свои молитвы. Что касается до насъ Сербовъ (Сербіи и Черногоріи) мы напрягли всѣ свои силы, чтобы поразить лукавого и безчеловѣчнаго непріятеля. Божіею помощію мы до сихъ поръ успѣвали въ этомъ, но, къ сожалѣнію, съ великими потерями. Наши силы уже истощились, а безбожный злодѣй собирается ворваться съ свѣжими военными силами въ нашу родную землю. Помолитесь, Владыко святой, чтобы Господь послалъ намъ Свою защиту и спасеніе, и благословилъ сербское оружіе новыми побѣдами для освобожденія всего сербскаго народа. Народъ нашъ испыталъ ужасныя страданія во всѣхъ предѣлахъ, занятыхъ непріятельскими войсками. Непріятель безпощадно и поголовно вездѣ избивалъ всѣхъ жителей не имѣвшихъ возможности своевременно убѣжать передъ нашествіемъ непріятеля. Многихъ заживо огнемъ сожгли, другихъ разстрѣляли, третьихъ повѣсили. Священниковъ по преимуществу любили злоставлять и убивать смертію крайне мучительною. Такъ,

напримѣръ, одного священника умили присиліемъ черпсти безъ отдыха воду и поить лошадей многихъ эскадроновъ. Церкви разрушали, или своихъ лошадей въ нихъ помѣщали; другія разнымъ образомъ оскверняли; святые иконы рѣзали и въ огонь бросали; святые престолы оскверняли и разрушали; святые запасные дары и святые книги и вообще церковные сосуды ногами топтали; кресты, на престольныя облаченія, священническія одежды и другія драгоценныя вещи отнимали и съ собою уносили. Такимъ образомъ многія церкви у насъ онеспособленныя къ дальнѣйшему Богослуженію. Наши бѣдные крестьяне (старики, дѣти и женщины), которые были принуждены покинуть передъ нашествіемъ непріятеля свои дома и все имущество попались самаго отчаяннаго и грустнаго положенія. Теперь уже толпами умираютъ съ голоду и холоду. Посему прошу Ваше Высокопреосвященство, если Вамъ только возможно, какимъ либо способомъ постараться о собраніи пожертвованій для этихъ бѣдныхъ нашихъ страдальниковъ. Мы всѣ знаемъ, что и у Васъ есть свои собственныя нужды этого рода, но все таки надѣемся, что въ пространной Россіи будетъ возможно хотя и малѣйшую часть удѣлить для страждущихъ сербовъ. Господь богато вознаградитъ даровцевъ за ихъ братскую любовь и милосердіе... По предмету этого письма, Высокопреосвященнѣйшій нашъ Владыка обратился къ своей паствѣ съ такимъ призывомъ, отъ 12 Января 1915 г.: «Въ день святителя Саввы Сербскаго, небснаго покровителя геройскаго сербскаго народа, усердно приглашаю пастырей и пасомыхъ Финляндской епархіи откликнуться посильными пожертвованіями на воинопія нужды единовѣрныхъ намъ и братски-союз-

ныхъ сербовъ! Много нужды и у насъ на Руси въ эту годину испытаній, но не забудемъ и сербовъ; они съ своей стороны принесли на общее наше дѣло все, что имѣли: и имущество и здоровье и жизнь лучшихъ сыновъ. Удѣлимъ же и мы для нихъ хотя немного. Приглашаю пастырей объяснить прихожанамъ въ проповѣди нашу нравственную обязанность помочь братьямъ. Имѣющія поступать пожертвованія направлять въ Консисторію, которая потомъ перешлетъ ихъ Сербскому посланнику въ Петроградъ. Для начала дѣла прилагаю отъ себя триста рублей»...

Въ полной вѣрѣ въ добрую отзывчивость нашей Гельсингфорской паствы, Редакція «Гельсингфорскаго Приходскаго Листка» охотно предлагаетъ мѣстнымъ жертвователямъ свое посредство въ дѣлѣ пересылки пожертвованій на этотъ предметъ по назначенію указанному нашимъ Архипастыремъ.

Отъ Редакціи «Г. П. Листка» . . .	20 марокъ.
» Типографіи М. Л. Горшкова . . .	5 »
» Успенскаго Собора . . .	100 »
» Св.-Троицкой церкви . . .	50 »

## II.

### Въ Ставкѣ Верховнаго Главнокомандующаго.

*Изъ личныхъ впечатлѣній прот. Г. Восторгова.*

Трудно представить себѣ болѣе простую, истинно-спартанскую обстановку, чѣмъ та, въ которой приходится жить и работать Верховному Главнокомандующему и Его сотрудникамъ. Простота, спокойствіе, дѣловитость, одушевленіе, увѣренность въ окончательномъ успѣхѣ великаго дѣла — и надъ всѣмъ этимъ глубокая, спокойная, чисто-русская религіозность съ постоянною молитвой: вотъ такъ можно охарактеризовать настроеніе, что царитъ въ этомъ центрѣ и видимой и невидимой огромной работы, къ которому теперь прикованы взоры и вниманіе всего міра.

Вопреки проникшимъ въ пѣчать свѣдѣніямъ, видъ у Его Высочества

необыкновенно бодрый, а работоспособность удивительная и для молодого возраста. Такою же работоспособностью поражаетъ и начальникъ Его штаба генераль Н. Н. Янушкевичъ.

Высокая религіозность царитъ въ ставкѣ Верховнаго Главнокомандующаго. Въ простой, очень просторной церкви — иконостасъ походной церкви — Императора Александра I, бывшей съ Государемъ во время Отечественной войны. По срединѣ храма — икона изъ Сергіевой лавры — явленіе Пресвятой Богородицы Преподобному Сергію, всегда, отъ лѣтъ глубокой древности, сопутствующая русскому воинству во всѣхъ походахъ. Богослуженіе ежедневное, съ ежедневными же молебствіями о дарованіи побѣды.

Церковь была совершенно переполнена воинами, — и нужно было видѣть эту молитву Верховнаго Полководца арміи, Его штаба, генералитета, солдатъ и казаковъ, видѣть эти поклоны, колѣнопреклоненія, чтобы уразумѣть, что даетъ силы этимъ людямъ бодро и съ вѣрою нести огромный трудъ въ историческую годину предъ лицомъ Бога, предъ лицомъ всего прошлаго и будущаго Россіи. Съ благоговѣніемъ подходили всѣ ко Св. Кресту, и всѣ отъ Главнокомандующаго до солдата, приняли листки «Русскому воину доброе слово — напутствіе», присланные отъ Московскаго епархіальнаго духовенства для арміи.

## III

**Незнакомца — незнакомцу и незнакомецъ — незнакомцѣ.**

*(Письмо изъ дѣйствующей арміи, съ передовыхъ позицій).*

Въ рѣдкой русской семьѣ г. Гельсингфорса не получено на этихъ дняхъ письма изъ дѣйствующей арміи, отъ нашихъ героев — солдатиковъ, съ передовыхъ позицій, съ выраженіями благодарности за присланные



имъ отсюда къ праздникамъ мѣшочки съ подарками. Письма нѣжныя, чувствительныя,—видно, что въ боевой обстановкѣ сердце русское, и всегда мягкое, становится особенно воспримчивымъ къ выраженіямъ привѣтливости и ласки. Этой нѣжностью нашихъ солдатиковъ вознаграждены вполне забота и хлопоты нашихъ дѣтишекъ, ученицъ, учениковъ, да и взрослыхъ, которые такъ спѣшили порадовать нашихъ витязей гостинцами. Помогли, несомнѣнно, прикрѣпленные къ каждому мѣшочку адреса отправителей и приложенные карандаши и бумага. Теперь добросердечныя наши хлопотуньи перечитываютъ въ сотый разъ благодарственныя посланія тѣхъ, кому посчастливилось получить ихъ подарки. Нѣкоторыя изъ посланій такъ трогательны и такъ содержательны, что напр., начальница Маріинской Гимназіи А. Я. Балицкая сочла справедливымъ направить ихъ въ большія столичныя изданія, къ свѣдѣнію широкой публики. Тутъ и поэзія, и юморъ, и беззаветная удаля, и глубокая душа героевъ...

Получили такія письма и воспитанницы ремесленной школы Е. Б. Смѣловой, и одно изъ нихъ, адресованное А. Ивановой, любезно передано въ Редакцію «Гельсингфорскаго Приходскаго Листка».

Вотъ оно въ его подлинномъ построеніи,—исправляемъ только орѳографію.

«Здравствуйте

Незнакомка!

«Спѣшу увѣдомить, что подарки Ваши получили, за которые сердечно благодаримъ,—за Ваше сочувствіе, которое Вы оказали намъ въ трудную минуту жизни.

«Поэтому мы еще болѣе полюбили нашу родину и будемъ еще крѣпче защищать отъ злыхъ и ко-

варныхъ враговъ Нѣмцевъ: чтобы они не могли обижать нашу святую родину; и вотъ, когда мы получаемъ подарки Ваши, то тогда мы чувствуемъ себя въ очень большомъ восторгѣ и этимъ воодушевляють насъ наши благодѣтели, которые намъ оказываютъ своими подарками великую помощь.

«Поэтому, когда я иду въ бой, то всегда припоминается все то, что дорого для насъ: Отечество и родной нашъ русскій народъ, между которыми мы воспитались и мы его защищаемъ сколько хватаетъ нашихъ силъ. Несмотря на то, что наша жизнь вся должна быть впереди, я иду охотно на самое опасное дѣло, лишь бы только принести дорогому отечеству пользу.

«Не мало мнѣ пришлось на долю уложить коварныхъ враговъ со дня объявленія войны. Всѣ наши намѣренія—добиться хорошихъ успѣховъ, героемъ вернуться къ роднымъ.

*До свиданія.*

«Написалъ бы болѣе, но повѣрьте не могу, въ настоящее время нахожусь въ окопѣ. Пишите отвѣтъ; буду живъ—въ слѣдующемъ письмѣ опишу все подробно. Остаюсь любящій Васъ незнакомецъ Михаилъ Вороновъ, развѣдчикъ 5-го Ф. стр. полка. Адресъ мой 22 армейскій корпусъ, 5-й Финляндскій стрѣлковый полкъ, 2-ая рота.

Привѣтъ тебѣ, моя отчизна,

Привѣтъ горячій отъ души!

Прими же, милая отчизна,

Привѣтъ изъ вражеской страны.

Сначала было какъ-то страшно

Кругомъ гранаты, шрапнелей свистъ,

Для жизни было все опасно—

Теперь ничто насъ не страшитъ

Свыклись съ боевой обстановкой.

*До свиданія. М. Вороновъ.*

Пишите отвѣтъ скорѣе».

Добренькія «незнакомки», конечно, отвѣтъ напишутъ, и «незнакомцы» напишутъ къ Свѣтлому Христову Воскресенью, получаютъ хорошее красное яичко.

## IV

## Червоная Русь.

Удивительное бодрое впечатлѣніе вынесла А. Я. Балицкая отъ своей поѣздки въ Галицію и пребыванія во Львовѣ, гдѣ А. Я. на провела минушія святки. Все живетъ, работа кипитъ, городъ пересталъ быть заграничнымъ. Нескончаемые ряды нашихъ русскихъ войскъ, съ русскими пѣснями. Настроеніе бодрое. Правда, мѣстное еврейское населеніе является постояннымъ барометромъ слуховъ о положеніи дѣла на театрѣ войны, и чуть мѣстные іерусалимскіе дворяне начинаютъ раскланиваться небрежно и заносчиво, это заставляетъ насто-раживаться—не получены ли какія-либо для насъ невыгодныя вѣсти... Но обычно, заносчивость погасаетъ очень быстро и опять начинается «падамъ до ногъ и цѣлую ручки»... Русскіе смотрятъ съ вѣрою въ будущее, и уже теперь А. Я. Балицкая говоритъ о поѣздкѣ туда-же во Львовъ на Пасху.

Мы не считаемъ себя вправѣ распоряжаться печатно разказами А. Я. объ ея личныхъ впечатлѣніяхъ, но упоминаемъ объ одномъ обстоя-тельствѣ, наглядно характеризующемъ какъ пишется австрійская исторія. 19 Августа былъ взятъ нашими войсками Львовъ, а между тѣмъ, подъ этимъ числомъ газеты австрійскія напечатали реляціи о полномъ пораженіи русскихъ войскъ подъ Львовымъ, о томъ, что всѣ русскія войска отброшены за русскую границу съ громаднымъ урономъ, что побѣды австрійцевъ колоссальны! и т. д.... Словомъ, по австрійски: «не любо не слушай, а вратъ не мѣшай»!..

## Гельсингфорскій приходъ въ дѣлѣ помощи семьямъ воиновъ призванныхъ на войну.

## VII.

Прежде чѣмъ перейти къ тому, что явилось существеннѣйшимъ мѣро-пріятіемъ Гельсингфорскаго Приходскаго Попечительства въ заботахъ его объ улучшеніи положенія семействъ запасныхъ чиновъ и ополченцевъ призванныхъ на войну,—разумѣемъ учрежденіе яслей,—мы позволимъ себѣ упомянуть еще объ одной сторонѣ дѣятельности Попечительскаго Комитета въ этой области, безъ чего нашъ очеркъ не былъ бы полнымъ.

Приближавшіеся холода, въ связи съ тѣмъ, что мобилизація объявлена была неожиданно, произошла быстро и потому застала многія семейства неподготовленными къ утратѣ кормильцевъ, побудили Попечительскій Комитетъ озаботиться снабженіемъ болѣе нуждающихся одеждой. Въ такомъ смыслѣ было сдѣлано обращеніе къ жертвователямъ въ церкви и частнымъ путемъ. Всѣ попечители охотно предложили свои услуги и помѣщенія для приѣма жертвуемыхъ вещей. Къ сожалѣнію, не представилось возможности вести точную регистрацію всего получаемого натурой, такъ какъ многіе жертвователи присылали свои пакеты, не давая своего имени, а иногда вещи оставляли на квартирѣ, напр., о. настоятеля въ то время, когда въ домѣ не было никого, кто могъ бы записать жертвователей. Хорошие люди, откликнувшіеся на эту нужду! Примите хоть этимъ печатнымъ путемъ глубокую благодарность Попечительскаго Комитета за ваши сердечныя жертвы и будьте увѣрены, что присланныя вами вещи съ искреннею радостью были при-

няты дѣтьми, кого удалось ими надѣлать. Много трогательнаго могла бы по этому предмету разказать жена о. настоятеля, которой по преимуществу пришлось вѣдать дѣломъ раздачи бѣлья, одежды и пр., такъ какъ на первыхъ порахъ почти всѣ жертвователи присылали вещи по адресу о. настоятеля, какъ болѣе имъ извѣстному, и одна изъ большихъ комнатъ его квартиры была обращена въ небольшой складъ, въ которомъ отъ утра до вечера приходили женщины и дѣтьми, и сооружался узелъ съ разными частями туалета для каждой приходящей; отсюда жены запасныхъ обычно уходили одѣтыя въ теплыя, иногда очень нарядныя пальто... На этой почвѣ произошелъ даже маленькій курьезъ. Пришла къ о. настоятелю женщина просить денежнаго пособія и помощи...—«Кто же повѣритъ, голубушка, что вы нуждаетесь? Поглядите на себя: въ такой шубѣ, въ бархатѣ?!»—«Да вѣдь я здѣсь же отъ матушки вашей все это получила!»—возразила она.. Иногда, правда, не случалось подходящихъ нужныхъ вещей, но тогда предлагали придти въ другой разъ, и обычно, въ концѣ концовъ, удовлетворяемы были всѣ... И такъ какъ приходившія женщины были знакомы съ швейнымъ дѣломъ, а у нѣкоторыхъ были и свои машинки, то не только безъ смущенія, но даже съ большой радостью брали вещи иногда далеко непредставимыя въ ихъ обиходѣ: прекрасное толстое сукно генеральской шинели вѣроятно давно уже преобразилось въ пальтишка ребятъ и согрѣваетъ ихъ въ эти морозы... Поступали для раздачи нуждающимся и совершенно новыя вещи. Въ нѣсколькихъ случаяхъ (отъ М. Ф.) получены были пакеты съ новыми дѣтскими платьицами, руба-

шонками, пеленками, чепчиками, и такіе пакеты иногда цѣликомъ отдавались въ семейства, гдѣ былъ новорожденный, или гдѣ ожидалось благословеніе Божіе, —смотрѣть, конечно, не приходилось; какія ленточки — голубыя или розовыя... Въ праздники Рождества Христова до 350 маленькихъ одинаковыхъ «jumpers» прислано было (отъ С. И. З.) для раздачи ребятишкамъ. Одной же изъ самыхъ крупныхъ была и присылка по любезности командира Отдѣльной Флотской Роты обмундировки упраздненной Флотской Потѣшной Роты: теперь до 30 мальчугановъ разгуливаютъ по Гельсингфорсту въ этихъ теплыхъ прочныхъ и очень практичныхъ костюмахъ, а на лѣто еще въ запасѣ у нихъ будутъ лѣтнія рубашки, бѣлые чехлы на матросскія фуражки и пр. Спасибо! Съ особою благодарностью принималась всѣми и во всѣхъ случаяхъ обувь. Что соорудятъ изъ бальныхъ башмаковъ на высокихъ каблуккахъ получившія ихъ семейства, это уже ихъ дѣло. Притокъ пожертвованій не прекратился; въ самое послѣднее время на нужды бѣдныхъ прихода переслано изъ складовъ С. И. Зейнъ нѣсколько десятковъ мужскихъ пальто и другаго мужскаго платья: вся эта партія передана члену Комитета Д. С. Смирнову, любезно отдавшему въ распоряженіе Комитета для склада особую комнату, Владим. № 57. Сюда жертвователи благоволятъ направлять въ настоящее время жертвуемыя вещи, за которыми, при желаніи, будетъ высланъ человекъ.

Выполняя свою работу по снабженію семействъ нижнихъ чиновъ одеждой и обувью, Попеч. Комитетъ нашелъ умѣстнымъ распространить въ нѣкоторой части, эту свою заботу, и на самыхъ защитниковъ родины



нашей, и напр., въ 22 армейскій корпусъ отравилъ 500 теплыхъ рубахъ и 500 такихъ же кальсонъ, приложивъ къ этой посылкѣ еще и 10 ящичковъ табаку заключавшихъ 4000 осмюшекъ.

Продолженіе этой статьи откладываемъ до слѣдующаго номера, а здѣсь помѣщаемъ обѣщанный

### VIII.

**Списокъ лицъ пожертвовавшихъ по сборной книжкѣ Русскаго Приходскаго Попечительства въ пользу семействъ запасныхъ съ 16 сентября по 31 декабря 1914 года.**

Павель Синебрюховъ — 1000 м.,  
Ник. и Алекс. Матросовы — 400 м.,  
Евг. Валент. Щербакова — 75 м.,  
Павель Матросовъ — 50 м.,  
Софія Матросова — 25 м.,  
Александра Матросова — 25 м.,  
Лидія Матросова — 25 м.,  
Николай Николаевичъ Матросовъ —

50 м.,  
В. Матросова — 10 м.,  
Несторъ Ив. Матросовъ — 300 м.,  
Вл. и П. Шохины — 100 м.,  
Торговый Домъ Н. М. Шошковъ съ племян. и К° — 150 м.,  
А. Андреевъ — 150 м.,  
А. Матросовъ — 200 м.,  
Е. Г. Матросова — 200 м.,  
Казначей 14-го Финл. стр. п. Н. А. Матросовъ — 100 м.,  
Студентъ А. Матросовъ — 100 м.,  
Александра Гаврилова — 20 м.,  
Екатерина Мохова — 10 м.,  
В. Федосѣевъ — 100 м.,  
Ольга Виссаріоновна Федосѣева — 50 м.,  
Д. В. Федосѣевъ — 25 м.,  
Л. В. Федосѣева — 10 м.,  
О. В. Федосѣева — 10 м.,  
К. В. Федосѣева — 5 м.,  
Е. В. Алексѣева — 5 м.,  
А. Николаева — 2 м.,  
А. Демидовъ — 1 м.,  
М. В. Вышеславова — 15 м.,  
С. Быковъ — 10 м.,  
П. Цвѣтаевъ — 25 м.,  
М. Цвѣтаева — 25 м.,  
Нина Цвѣтаева — 10 м.,  
Лена Цвѣтаева — 10 м.,  
В. Леонтьевъ — 20 м.,  
А. Тихоновъ — 25 м.,  
Николай Бара-

## ПОѢЗДКА НА ПОЗИЦІИ ВЪ ВОСТОЧНУЮ ПРУССІЮ.

Прочитано на литер.-музык. вечерѣ 25 янв.  
въ Александровской Гимназіи.

Нынѣшнимъ Рождествомъ мнѣ удалось побывать на нашихъ передовыхъ позиціяхъ въ Восточной Пруссіи въ качествѣ сопровождающаго Рождественскіе подарки изъ Выборга и Петрограда въ одинъ изъ находящихся тамъ полковъ. Конечно, впечатлѣній, вынесенныхъ мною изъ этой интересной поѣздки, настолько много, что абсолютно не представляется возможности говорить о нихъ веѣхъ цѣликомъ; постараюсь сообщить только наиболѣе важное и интересное, на мой взглядъ.

Выѣхалъ я изъ Петрограда 21 декабря вечеромъ со специальнымъ поѣздомъ Рождественскихъ подарковъ, который, какъ намъ обѣщали въ Петроградѣ, долженъ былъ прибыть къ мѣсту назначенія 23 числа вечеромъ или, въ крайнемъ случаѣ, 24-го утромъ. Но къ несчастью, нашъ поѣздъ сильно опоздалъ, такъ что я пріѣхалъ въ полкъ только къ вечеру въ самый день праздника Рождества Христова. Близость театра военныхъ дѣйствій начала чувство-

ваться уже въ Вильнѣ. Множество офицеровъ и нижнихъ чиновъ, пріѣхавшихъ съ позицій и снова возвращающихся къ своимъ частямъ, воинскіе и санитарные поѣзда, проходящіе здѣсь въ большомъ количествѣ, непрестанные разговоры о военныхъ дѣйствіяхъ, — все это невольно приподнимало настроеніе. Здѣсь же я встрѣтилъ два поѣзда съ жителями изъ Восточной Пруссіи, высланными внутрь Россіи и ради ихъ собственной безопасности, и для болѣе свободныхъ операцій нашихъ войскъ, такъ какъ опытъ перваго похода въ Восточную Пруссію показалъ, что и среди, такъ называемаго, мирнаго нѣмецкаго населенія, въ большомъ ходу шпионство и сигнализация. Кромѣ того, весьма нерѣдко приходилось наблюдать цѣлыя вооруженныя нападенія мирныхъ жителей на наши полки, не говоря уже объ обстрѣлѣ ихъ, который производился почти въ каждой занимаемой нами нѣмецкой деревнѣ. Такъ, напримѣръ, когда одинъ изъ нашихъ полковъ остановился въ деревнѣ, эти самые мирные жители ночью напали на тотъ домъ, гдѣ помѣщались офицеры, нѣсколькихъ человекъ убили и очень многихъ ранили. И вотъ теперь, чтобы предупредить подобные случаи, всѣ оставшіеся въ заня-

новъ—100 м., Н. Истоминонъ—200 м., Ежемѣсячно на время войны отъ Генер.-Маіора К. Самсонова—25 м., Николая Тимофѣевича Рѣзвого—1582 м. 7 п., отчисл. остатки % съ фонда его имени за 1913 г., Депозитный билетъ за № 43887/37906 «Кансалисъ банкъ» въ три тысячи ф. м. 3000 м., Ежемѣсячно на время войны 2% отчисленія отъ жалованія причта Успенскаго Собора по 45 м., Протоіерей А. М. Косухинъ—20 м., Д. С. Смирновъ—100 м., М. Баякинъ—10 м., Неизвѣстнаго—5 м., А. и В. Ефремовы—100 м., С. Шкурать-Шкуропацкій—20 м., Др. Вальбергъ—200 м., С. Родіоновъ—5 м., М. Е. Фацеръ и К°—100 м., Торговый домъ Валіо—20 м., Г. Шаринъ—5 м., К. Кораблевъ—1 м., В. Корзовъ—10 м., П. Аркадьевъ—20 м., В. Суроѣгинъ—60 м., Марія Буманъ—50 м., Иванъ

Г. Барковъ—100 м., В. Я. Мартенсонъ—10 м., Н. Кохтомовъ—50 м., П. Бухертъ—20 м., А. К. Христидисъ—1000 м., С. П. Кутинъ—10 м., А. Осокинъ—10 м., А. Д. Стукаловъ—10 руб., А. П. Сѣдовъ—3 руб., С. Николаевъ—20 м., К. Вѣтрова—100 м., В. Ношисъ—25 м., Акц. Общ. «Со-сіете»—50 м. П. И. Фалинъ—100 м., В. Сальвенъ—50 м., Сальвенъ, Вл.—16 м. 55 п., Дм. Авксентьевскій—20 м., А. С.—5 м., А. Землянкинъ—5 м., С. Корниловъ—10 м., Е. Петрова—10 м., Отъ чиновъ Лоцманскаго и Маячнаго вѣдомства въ Финляндіи—500 м., Неизвѣстнаго—10 м., С.—5 м., К. Т.—1 м., Г. В. Сундманъ—5 м., Отъ Вѣры, Надежды, Любви и брата ихъ—4 р. Отъ Патріотической марки—6 м., Кол. Секр. Орловъ—2 м., Отъ неизвѣстнаго—20 м., Каменскаго—5 м., А.

той нами части Германіи жители выселяются оттуда, такъ что во время всего своего пребыванія въ Восточной Пруссіи я не встрѣтилъ ни одного нѣмца. Впрочемъ, выселять особенно много не приходится, такъ какъ большая часть жителей бѣжала внутрь страны; остались почти только одни старики и старухи.

Изъ Вильны я направился въ Вержболово черезъ Ковно, и послѣ того, какъ поѣздъ прошелъ верстъ 30—40 отъ станціи Ковно, я началъ встрѣчать первые слѣды военныхъ дѣйствій. Отдѣльные дома и цѣлыя деревни, мимо которыхъ мы проѣзжали, были по большей части разрушены. Отъ нѣкоторыхъ домовъ оставались только однѣ трубы. Желѣзная дорога, какъ рассказывалъ кондукторъ, тоже была раньше разрушена: рельсы и шпалы нѣмцы употребляли для постройки своихъ блиндажей, такъ что теперь намъ пришлось настлать совершенно новый путь. Самыхъ окоповъ не было видно, такъ какъ недѣли за полторы до моего пріѣзда выпалъ довольно глубокій снѣгъ и покрылъ все.

Еще болѣе печальную картину представляло собою Вержболово. Самое поселеніе Вержболово почти совершенно раз-

рушено. Я не замѣтилъ тамъ ни одного дома, который остался бы цѣль. Церковь сравнительно пострадала еще немного. Нѣмцами была разрушена одна стѣна, которую теперь заколотили досками, и уже въ церкви совершаются богослуженія. Что же касается громаднаго вокзала, то онъ тоже пострадалъ значительно менѣе другихъ зданій. Въ немъ только выбиты были почти все стекла и прострѣлены большіе газовые фонари. Въ Вержболовѣ намъ пришлось пересаживаться въ другой поѣздъ и перегружать подарки въ нѣмецкіе вагоны, такъ какъ наши вагоны не могутъ ходить по нѣмецкимъ дорогамъ вѣдствіе того, что ихъ колея значительно уже нашихъ. Кетати сказать, желѣзнодорожное движеніе въ занятой нами части Восточной Пруссіи теперь въ полномъ ходу. За машинистовъ и другихъ желѣзнодорожныхъ служащихъ работаютъ наши солдаты. Существуетъ даже расписание поѣздовъ Восточно-Прусскихъ желѣзныхъ дорогъ. Нѣмцы настолько поспѣшно отступали, что не успѣли испортить желѣзнодорожной линіи, да къ тому же оставили намъ громадное количество своихъ товарныхъ вагоновъ. Нѣмецкихъ пассажирскихъ вагоновъ, правда, я не видѣлъ.

Хольмбергъ—5 м., Отъ неизвѣстнаго—5 м., Гельсингфорскій Акціонерный банкъ—100 м.,—10 м., Е.—10 м., С. Кутинъ—10 м., Отъ неизвѣстнаго—50 м., Изъ Троицкой церкви согласно листа, а именно: П. Дьячковъ—5 м., Е. Ковина—10 м., П. Зиловъ—130 м., Отъ неизвѣстной—2 м., тоже—2 м., тоже—2 мар., тоже—10 м., тоже—10 р. тоже—2 м., Титовой—75 м., N—10 м., Е. Пыряева—25 м., Н. Чирковская—10 м., В. А. Ладышкина—10 м., Люся и Сережа Соловьевы—10 м., Кира Ладышкинъ—5 м., Карлъ Фацеръ—100 м., Г. Ф. Стоккманъ Акц. О-во—100 м., И. Виноградовъ—15 м., А. Переваловъ—5 м., К. Рублевъ—5 м., Э. Эманъ—3 м., А. Васильевъ—3 м., Ц. Гранбергъ—2 м., Дунтау—3 м., О. С.—5 м., С. Н.—5 м., отъ причта взносъ за октябрь—40 м., Вѣра

Мих. Воробьева—50 м., Штрафныхъ патриотич. фондъ—11 м., Генераль К. В. Самсоновъ патр. ф.—1 м., А. Г. Шошковъ—1 м., Харит.—10 м., Д. С. Смирновъ—1 м., Сѣверный Акц. банкъ торг. и пр.—100 м., Акц. Общ. Вилькенъ и К<sup>о</sup>—25 м., Патриотич. марка (К. В. Н. и N)—7 м., Мѣсячный взносъ за Октябрь мѣс. Ген.-Лейт. К. В. Самсонова—25 м., Свящ. М. Лисовскій—10 м., А. Землянкинъ—15 м., Д. А.—10 м., Корниловъ—10 м., Е. Петрова—10 м., Н. Кравцовъ—10 м., Сергана—10 м., Табачная фабрика Боргстремъ Акц. Общ.—100 м., На миссион. курсахъ собр.—44 м., 54 п. тоже 55 к. по курсу 2<sup>го</sup>—1 м. 44 п. Получ. отъ Н. Скакуна согл. списка 35 м. Тоже отъ того-же 12 р.—2<sup>го</sup> 31 м. 44 п. Собрано на миссион. курсахъ 40 м. 96 п., тоже 58 к.—2<sup>го</sup> 1 м. 52 п.,

Всѣ пассажирскіе вагоны, которые находятся сейчасъ тамъ, принадлежатъ Варшаво-Вѣнской желѣзной дорогѣ, колея которой одинакова къ колесей заграничныхъ дорогъ.

Итакъ, послѣ того, какъ всѣ подарки были перегружены, поѣздъ тронулся, и нѣсколько минутъ спустя, мы переѣхали черезъ бывшую границу. Здѣсь сразу же почувствовалось, что мы недалеко отъ тѣхъ мѣстъ, гдѣ разрываются «чемоданы», слѣды которыхъ стали попадаться очень и очень часто. Въ стѣнахъ и крышахъ аккуратныхъ нѣмецкихъ домиковъ то и дѣло зіяли громадныя отверстія, пробитыя снарядами. Снѣга на поляхъ здѣсь было гораздо меньше, а потому можно было видѣть брошенные окопы и проволочныя загражденія, которыми нѣмцы пользуются въ большомъ количествѣ. Для устройства этихъ загражденій они употребляютъ ту проволоку, которою у нихъ ограждены почти всѣ крестьянскія поля. Говорятъ, что эту колючую проволоку германское правительство выдавало крестьянамъ даромъ. Изъ этого видно, какъ давно нѣмцы думали о войнѣ съ нами. Кромѣ того, еще одно обстоятельство служитъ подтвержденіемъ подготовки Германіи къ

войнѣ съ Россіей. Такъ, вообще, въ Восточной Пруссіи лѣсовъ сравнительно немного; все больше преобладаютъ поля. Но непременно у каждою перекрестка дорогъ оставленъ небольшою клочокъ лѣса, очень удобный для помѣщенія тамъ засады или артиллерійской батареи, которая могла бы сразу обстрѣливать нѣсколько путей.

Между тѣмъ поѣздъ нашъ двигался все дальше и дальше. Очень странное впечатлѣніе производило полнѣйшее отсутствіе жителей. Кажется, единственными туземными обитателями остались зайцы и куропатки, которыхъ, кстати, здѣсь удивительно много и которые, вслѣдствіе того, что за ними теперь не охотятся, сдѣлались гораздо смѣлѣе, чѣмъ обыкновенно. Одинъ заяцъ, напримѣръ, сидѣлъ шагахъ въ 100 отъ желѣзной дороги, по которой мы ѣхали, и преспокойнѣйшимъ образомъ смотрѣлъ на нашъ поѣздъ.

Наконецъ, часамъ къ 6 вечера 25-го декабря, мы прибыли на нашу конечную станцію, отъ которой полкъ находился верстахъ въ 4-хъ. Въ ожиданіи, пока придутъ отъ полка лошади, я пошелъ посмотреть это мѣстечко. Несмотря на то, что, повидимому, жителей въ немъ прежде



тоже 84 м. 61 п., тоже 4 р. 01 к. — 2/60 10 м. 42 п., Союзный банкъ въ Финляндіи—200 м., Лист. Троицкой церкви—1 м. 50 п., Д. С. Смирновъ патр. марка—1 м., К. П. Курочкина—1 м., Народно - Акціонернаго банка—100 м., Отто Зейденшнуръ—50 м., Собрано на миссіон. курсахъ—29 м. 23 п. Отъ нихъ же 67 к. по курсу 2<sup>00</sup>—1 м. 74 п., Акц. Общ. «Сандвикенъ»—50 м., Клавдія Кенць—50 м., П. А. Столбовъ—25 м., Иета, Агда и Куртъ—25 м., Сѣверный резиновый магазинъ въ Г-форсѣ—25 м., К. Е. Фенніа—20 м., К. Раутасенъ—10 м., Ф. Вульфъ—20 м., Отъ Педагогич. состава Г-форск. Высш. Нач. Уч. ежемѣсячн. взносъ за октябрь—48 м., Генераль-Лейт. К. В. Самсонова за ноябрь—25 м., Отъ Ларисы Адамовны Головачевой—50 м., Причта

Успенск. Соб. за ноябрь—44 м., А. Г. Шошкова патр. марка—1 м., Собран. на миссіон. курс. 32 м. 29 п., тоже 2 р. 09 к. по курсу 2<sup>00</sup>—5 м. 43 п., Отъ Членовъ Г-фор. Попечит.—300 м., Нест. Ив. Матросова—25 м., Е. Юселіусъ—5 м., Акц. Общ. А. Парвіайненъ и К<sup>0</sup>—100 м., Е. Лугасъ—5 м., В. Корзовъ—10 м., С. П. Кутинъ—2 м., П. Соколовъ—10 м., С. Медвѣдевъ—(3 руб.)—7 м. 80 п., Н. Тевилинъ—5 м., В. Шохинъ—20 м., В. Т-нъ—5 м., В. В. Г. Б.—15 м., П. А. Бухертъ—20 м. В. Ф.—5 м., В. Ф. С-нъ—5 м., Г. А. Л.—5 м., I. Г. X.—5 м. Анна, Стина, Мая, Іенни, Керстинъ, Ебба—23 м., N.—2 м., З. Нюстремъ—2 м., Г. И. Ложкинъ—5 м., С. И. Аладынъ—50 м., Юнсонъ—20 м. О. В. Федосѣева 12 шт. теплыхъ рубаш., Ив. Шолинъ—20 м., Патриотич. марка—

было не особенно много, здѣсь имѣлась электрическая станція и большая гостиница. Домики были исключительно каменные, при чемъ архитектура нѣкоторыхъ была настолько хороша, что они съ такимъ же успѣхомъ могли бы находиться и у насъ, въ Гельсингфорсѣ. И все это осталось совершенно неповрежденнымъ, такъ какъ нѣмцы уступили намъ эту мѣстность безъ боя. На краю этого села былъ построенъ большой заводъ сельскохозяйственныхъ машинъ, изъ котораго все оставшіяся машины вывозятся теперь въ Россію для распредѣленія ихъ по земствамъ. Въ центрѣ же на возвышенности находилась старинная кирка, въ оградѣ которой бѣлѣло нѣсколько новыхъ крестовъ. Здѣсь похоронены наши герои, нашедшіе себѣ смерть въ этихъ мѣстахъ. На одномъ изъ крестовъ было написано, что лежащій подъ нимъ унтеръ офицеръ коварно убитъ нѣмцами. Какъ часто приходится слышать тамъ о нечестныхъ и низкихъ убійствахъ нѣмцами нашихъ воиновъ! Такой случай былъ и въ томъ полку, куда я ѣздилъ. Во время преслѣдованія отступавшаго непріятеля этимъ полкомъ была окружена рота нѣмцевъ, которые начали бросать оружіе и подняли

бѣлый флагъ. Когда же наши во главѣ съ капитаномъ Казанцевымъ стали подходить къ нимъ, нѣмецкій лейтенантъ выхватилъ револьверъ и на разстояніи 10-ти шаговъ выстрѣлилъ въ капитана Казанцева. Пуля попала тому прямо въ лобъ, и черезъ нѣсколько минутъ его не стало. И такіе случаи бывали весьма нерѣдко, почему нерѣдко и видишь на крестахъ: «коварно, измѣннически убитъ».

Вскорѣ за нами пріѣхали лошади и мы отправились въ полкъ. Ыхать пришлось намъ версты 4 и все по большой, обсаженной съ обѣихъ сторонъ деревьями дорогѣ. Было уже довольно темно. Вдали что-то горѣло. На небѣ видно было большое зарево. Возлѣ дороги около карауловъ были разложены костры, у которыхъ грѣлись солдаты. Проѣхавъ такимъ образомъ минутъ 20, мы прибыли въ деревню, занимаемую нашимъ полкомъ, который находился въ данный моментъ на отдыхѣ. Сейчасъ же насъ провели въ домъ, гдѣ помѣщались офицеры. Когда я вошелъ туда, то сразу же былъ очень удивленъ, до того тамъ было весело и шумно. Офицеры были такіе бодрые и веселые, какими мнѣ никогда не приходилось ихъ видѣть въ мирное время. Въ углу комна-

1 м., тоже 4 м., тоже 4 м., Д. С. Смирновъ—10 м., В. Н. Плечиковъ—5 м., % на деньги—7 мар., Д. С. Смирновъ патриот. марка—2 м., К. В. Самсоновъ—2 м., Отъ Педагогич. персонала Г-форск. Высш. Нач. Уч. за ноябрь—48 м., Причта Успенск. Соб. за Декабрь—44 м., Чиновъ Лоцм. и Маячн. вид. въ финл.—500 м., 27 рубл. по 256—69 м. 15 п., Курсов. разница—1 м., 05 п. Получено отъ Миссион. курсовъ—31 м. 45 м., Всего собрано въ 1914 г.—15.212 м. 19 пен.

### Музыкально-Литературный вечеръ Гельсингфорской Александровской Гимназіи 25 января.

Такъ стояло въ программахъ...  
На дѣлѣ музыкально-литературный

ты стояла большая елка, украшенная однимъ только золотымъ и серебрянымъ дождемъ, присланнымъ кому-то изъ офицеровъ. Какъ разъ только что собирались садиться ужинать, а потому офицеры были въ сборѣ. Конечно, всѣ были очень обрадованы. Пошли разговоры, разпросы. Но только особенно долго въ этотъ вечеръ сидѣть было нельзя, такъ какъ на слѣдующее утро было назначено выступленіе полка на передовую линію, и офицеры должны были подняться въ 4 час. утра., поэтому скоро всѣ отправились спать.

На слѣдующее утро очень рано разбудили. Полкъ выступалъ. Сначала двинулись роты, затѣмъ санитарный обозъ, патронный и обозъ 1-го разряда. Идти было неособенно далеко. Часа черезъ два мы были уже на мѣстѣ. Одинъ батальонъ прошелъ прямо въ окопы, а другой вмѣстѣ со штабомъ полка и обозами занялъ порядочную деревню. Моментально же солдаты размѣстились по домамъ, перевязочный пунктъ былъ устроенъ въ школѣ, а офицеры помѣстились въ большомъ помѣщичьемъ домѣ, къ которому примыкалъ громадный садъ. Эта деревня уже находилась въ районѣ артиллерійскаго обстрѣла, и около нея, и въ ней самой можно было

вечеръ выросъ въ грандіозное событіе духовной жизни русскаго общества въ Гельсингфорсѣ. Разбираться ли во впечатлѣніяхъ? Всѣ они слились въ одно созвучіе, въ гармонию чувства, музыки, поэзіи, энтузіазма... Ни на минуту не порывалась духовная связь эстрады съ зачарованнымъ слушателемъ, въ тысячахъ наполненнымъ огромный, залитый свѣтомъ, гимназическій залъ. Пѣла волшебная арфа, мечтала виолончель... Пѣлъ рояль чудныя пѣсни Руслана, а Ваня увѣренно вѣщалъ, что «Господь отстоитъ Русь отъ враговъ силами небесными»... А лезгинка, неподражаемая лезгинка Рубинштейна, сыгранная такъ, что духъ незабвеннаго композитора могъ только радоваться. Еще не все... Серебристою трелью зазвенѣлъ дивный соловей,—солистка королевскаго театра въ Берлинѣ

видѣть довольно много «чемоданныхъ» воронокъ. Изъ домовъ снарядами былъ поврежденъ только одинъ, въ стѣнѣ котораго чернѣло большое отверстіе. Я въ этой деревнѣ прожилъ 6 дней, но при мнѣ нѣмцы ни разу ее не обстрѣливали. Вообще нѣмцы за послѣднее время стали очень и очень экономить снаряды, особенно большіе, такъ называемые «чемоданы».

Продолженіе слѣдуетъ.

Ученикъ VIII кл. Алекс. Гимн. въ Гельсингфорсѣ  
Б. Окуневъ.

### Жизнь.

*Не говори, что жизнь—игрушка  
Въ рукахъ безмысленной судьбы,  
Безпечной глупости пирушка  
И адъ сомнѣній и борьбы.*

*Нить,—жизнь разумное стремленье  
Туда, гдѣ вѣчный свѣтъ горитъ,  
Гдѣ человекъ, вѣнецъ творенья,  
Надъ міромъ высоко царитъ.*

С. Надсонъ.

А. Л. Андреева. Соловей вырвался изъ золотой вражеской клѣтки. Соловей по пути къ родному углу пѣлъ намъ чудныя пѣсни—чистыя, хорошія, русскія...

Не знаемъ, всѣ ли лучшія свои ученическія силы мобилизовала гимназія для этого вечера, но тѣ, кто выступалъ предъ публикой, оправдали вполне довѣріе устроителей вечера. Юные декламаторы были неподражаемы, пѣвцы,—и хоръ и запѣвало,—пѣли мило и дружно,—громкими рукоплесканіями слушатели выдали еще одинъ заслуженный блестящій аттестатъ мастеру своего дѣла И. В. Стратову...

Согрѣли русское сердце чудныя пѣсни и музыка,—музыкальный вечеръ сталъ патриотическимъ. Проѣхались слушатели вмѣстѣ съ ученикомъ VIII класса Б. Окуневымъ на передовыя позиціи,—побывали въ Восточной Пруссіи... Зазвучали гимны дружественныхъ державъ, раздались мощныя оваціи по адресу присутствовавшихъ представителей нашихъ друзей—Франціи и Англіи, и несмолкаемыми раскатами загремѣло «ура» при шестикратномъ исполненіи нашего несравненнаго русскаго гимна...

Командующій Балтійскимъ флотомъ адмиралъ Н. О. фонъ-Эссенъ выразилъ общее чувство, высказавъ устроителямъ вечера глубокую бла-

годарность, и призвавъ дать лепту на великое дѣло—Красный Крестъ,—въ пользу котораго вечеръ былъ устроенъ. Но сколько бы не далъ этотъ добровольный сборъ, сумма не можетъ оказаться чрезмѣрно великой даже какъ благодарность за щедро оказанное русскому обществу Гимназіей радушіе, за высокое полученное здѣсь эстетическое наслажденіе, за добрыя минуты и чувства, не говоря уже о той высокой цѣли, которая родила этотъ прекрасный вечеръ...

Вмѣстѣ съ адмираломъ Эссеномъ возглавлялъ собраніе слушателей въ этотъ вечеръ Главный Начальникъ края Генералъ Губернаторъ Ф. А. Зейнъ. Быстро выстроившись, шапелерами по широкой парадной лѣстницѣ, дружно, и весело какъ одинъ человекъ, гимназисты отвѣтили повременному на привѣтствіе высокаго гостя...

Краткость замѣтки не позволяетъ мнѣ передать всего, что какъ слушатель испыталъ я въ этотъ вечеръ. Владиміръ Вик. Бѣлевичъ успѣвалъ все сдѣлать,—и встрѣтить гостей, и сказать привѣтливое слово, и, при массѣ собравшихся, каждому дать мѣсто. Хозяева были безконечно милы. А гости,—по себѣ сужу,—гости безконечно благодарны.

Весь вечеръ былъ сплошнымъ успѣхомъ.

**Для удобства Гг. читателей допускается подписка на шесть послѣдовательныхъ выпусковъ „Гельсингфорскаго Приходскаго Листка“, начиная съ новогодняго нумера,—съ доставкой и пересылкой 60 коп., или 1 м. 50 пен. Можно—почтовыми марками. Адресъ: Елизаветинская 29, въ редакцію „Г. П. Листка“.**

Отдѣльные нумера въ книжныхъ магазинахъ 10 З. Гевриховская и 15 Уніонская.



## Масляничная страничка.

### „БЕЗЪ ПОНЯТІЕВЪ“.

Съ натуры.

Гельсингфорсъ. Высоко въ воздухѣ парить аэропланъ.

Закадычные пріятели Митяи и Ванюха съ интересомъ слѣдятъ за аппаратомъ и дѣлятся впечатлѣніями, не стѣняясь выражать ихъ внушительнымъ русскимъ языкомъ.

— Ишь ты, диковина... Летитъ и хоть бы што тебѣ... Ни тебѣ орель, ни тебѣ змѣи бумажный...

— Н-да, это по вашимъ по деревенскимъ понятіямъ дѣйствительно!.. Поди во-какъ даже удивительно... А миѣ коли ежели дѣло самое привышное... Пра-слово, голову даже вверхъ лѣнь поднять...

— Ну, не скажи. Это ты потому, что за цилиндръ свой опасаясь...

— Цилиндръ?.. Што цилиндръ, — цилиндръ есть цилиндръ, оно конечно вещь тоже не пустяшная, не плѣшь какая подъ него запрятана... И какъ ты, деревня, безъ понятіевъ, такъ даже и обиждаешься не желаю.

— Да ты чаво осерчалъ? Я вѣдь такъ только къ разговору...

Къ бесѣдующимъ вразвалку, поглаживая бороду, приближается Спиридоній.

— Наше вамъ-съ, хювя съ китосомъ... Что, самонаблюдаете?—привѣтливо спрашиваетъ онъ.

— Намъ што!.. Малость препираемся. Гляжу энто и понять не могу: и какъ оно къ примѣру сказать возносятся? А?

— Дуракъ ты родился, дуракъ и есь. Моторъ слышишь? Ну, вотъ онъ и работаетъ... Чуть моторъ того, машина и того... А вопрошаешь!..

— Моторъ я понимаю... А рази на армобиляхъ мотора нѣтъ? Одначе не возносятся!..

— Армобиль!... Экое слово сказалъ! Перво-на-перво не армобиль, деревня ты этакая, а антонобиль, эфто разъ, а второе—крылья то рази не замѣчаешь?

— Крылья? Ну такъ бы и сказалъ, а то моторъ!.. Такъ, гришь, эфто крылья? Вотъ музыка то она гдѣ!..

— Ну да, летательный снарядъ-отъ по дорожкѣ воробышкомъ поскачетъ, размахнется, вѣтеръ подъ крылья того,—ну она и того... Понялъ?

— Для ча не понялъ? Эфто и малому дитяти какъ на лопати ясно. Слышь, Ваня, крылья-то?..

— Чудеса!—восклицаетъ тотъ, прищуривая лѣвый глазъ... Ахъ шутъ-те, забираетъ-то какъ, забираетъ!.. Глядики, ребята! Не угадаешь, точка это или созданіе Божіе... А гудеть, словно протодіаконъ какой, ду - ду ду - ду, однимъ словомъ, гора огнедышная, вулканъ развратительный... Вотъ у насъ, въ Сестрорѣцкѣ...

— Ну, поѣхалъ... Спирида, братъ, а какъ же съ небесъ то? Ежели къ примѣру пора книзу летѣтъ, то съ чего она вдругъ внизъ?..

— Внизъ? Нѣшто не понимаешь? опять же моторъ.. Чикъ—остановили, и пожалуйте-съ на свою планету..

— Ну, а вѣтеръ то какъ же? Изъ подъ крыльевъ выкачиваетъ вѣтеръ чтоль?.. Вѣдь вѣтеръ подъ крыльшками все трепещетъ, нѣтъ?

— Вѣтеръ!.. Такъ то вѣтеръ одно, а то... Птицу видалъ? Што она продѣлываетъ?

— Не помню...

— Не помнишь, а спрашиваешь...

— А ты поясни.

— Да ты птицу видывалъ?

— Какъ не видывалъ?.. Видалъ...

— Видалъ, какъ она на земь-то съ облаковъ низвергается?

— Ну такъ что же?

— Коли видѣлъ, такъ зачѣмъ дурачкіе вопросы задаешь? Только и показываешь, что совсѣмъ безъ понятіевъ ты ешь человекъ!..

— Чаво-жъ ты, Спиридушка, осерчалъ? Я и прошу, просвѣти.

— Пентюха тоже нашель! Стану я о тебя, дурака, руки марать и съ тобой разговаривать...

— А у насъ въ Сестрорѣцкѣ...

Но тутъ надъ самыми головами пріятелей пронесся аэропланъ и заглушилъ ихъ бесѣду.

А. Х.

## РУССКАЯ Столовая, Чайная и Кофейная ЗОЛОТОЙ ЯКОРЬ.

Съ билліарднымъ заломъ.

На углу Уліонской и Магазиной № 1 Тел. № 94-15  
ОБЪЕДЫ отпускаются и на домъ.  
КУХНЯ ПОДЪ ЛИЧНЫМЪ НАБЛЮДЕНІЕМЪ.  
Съ почтеніемъ С. А. ПЕТРОВЪ.

## Церковный справочникъ.

РОСПИСАНІЕ БОГОСЛУЖЕНІЙ  
НА ПЕРВОЙ СЕДМИЦѢ ВЕЛИКАГО  
ПОСТА съ 2/15 февр. по 7/20  
февраля.

### ВЪ УСПЕНСКОМЪ СОБОРѢ.

Понедѣльникъ: 6 вечера: канонъ св. Андрея Критскаго, великое повечеріе и утренья.

Вторникъ, 6 вечера: канонъ св. Андрея Критскаго, великое повечеріе и утренья.

Среда, 10 час. утра: часы и литургія Преждеосвященныхъ даровъ.

Среда, 6 вечера: канонъ св. Андрея Критскаго, великое повечеріе и утренья.

Четвергъ, 6 вечера: канонъ св. Андрея Критскаго, великое повечеріе и утренья.

Пятница, 10 час. утра: часы и литургія Преждеосвященныхъ даровъ.

Пятница, 6 вечера: повечеріе и утренья. ИСПОВѢДЬ СЪ ЧЕТЫРЕХЪ ЧАСОВЪ.

Суббота, 10 ЧАС. УТРА: Божественная литургія св. Іоанна Златоустаго.

6 час. вечера: Всенощная.

### ВЪ СВЯТО-ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ:

ПОНЕДѢЛЬНИКЪ, ВТОРНИКЪ, СРЕДА и ЧЕТВЕРГЪ, 6 ЧАС. ВЕЧ.: КАНОНЪ СВ. АНДРЕЯ КРИТСКАГО И ПОВЕЧЕРІЕ.

ПОНЕДѢЛЬНИКЪ, ВТОРНИКЪ И ЧЕТВЕРГЪ, 10 ЧАС. УТРА: ЧАСЫ И ВЕЧЕРНЯ.

Пятница 4 ч. исповѣдь, 6 час.: повечеріе и утренья.

СУББОТА 8 ЧАС. УТРА: БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГІЯ.

**ВТОРАЯ СЕДМИЦА ВЕЛИКАГО ПОСТА, 9/22—14/27 февр. въ СВЯТО-ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ:**

Понедѣльникъ: 10 ч. Часы и вечерня. 6 ч. Повечеріе и утренья.

Среда, 10 ч. у: Литургія Прежде осв. Даровъ. 6 ч. в. Повечеріе и утренья.

Четвергъ, 10 ч. у. Часы и вечерня. 6 ч. в. Повечеріе и утренья.

Пятница, 10 ч. у: Литургія Преждеосв. Даровъ 6 час. веч. Повечеріе и заупокойная утренья.

Суббота, 8.30 утра: Заупокойная Литургія св. Іоанна Златоуста.

Суббота, 6 ч. в. всенощная ВЪ ОБЪИХЪ ЦЕРКВАХЪ.

Воскресенье, 10 ч. утра: Божеств. Литургія св. Василя Великаго ВЪ ОБЪИХЪ ЦЕРКВАХЪ.

5 ч. вечера: ВЕЧЕРНЯ-ПАССІЯ СЪ ЧТЕНІЕМЪ ЕВАНГЕЛІЯ И СЛОВОМЪ.

6.30 вечера: Миссіонерская бесѣда въ Высшемъ Начальномъ Училищѣ, Генрих. 10.

**ТРЕТЬЯ СЕДМИЦА ВЕЛИКАГО ПОСТА, 16/29 февр.—22 февр. ВЪ СВЯТО-ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ.**

Порядокъ богослуженій тотъ же, что и на второй седмицѣ, только въ субботу на всенощной ПОКЛОНЕНИЕ КРЕСТУ.

П Р И Ч Т Ъ: (Адресъ: Чернышевское подворье, Елизаветинская ул. 29).

Настоятель, протоіерей Александръ А. Хотовицкій, благочинный Гельсингфорскихъ градскихъ церквей, телефонъ 34-98.

Протоіерей Іоаннъ В. Ировъ, благочинный I округа Финляндской епархіи.

Священникъ Митрофанъ И. Лисовскій, руководитель Миссіонерскихъ бесѣдъ въ приходѣ.

Діаконъ: Владиміръ В. Никольскій и Валеріанъ Ѳ. Гречаниновъ.

Псаломщики: регентъ Николай Н. Пылевъ и Николай Н. Алвіанскій.

## Не забывайте нашихъ раненыхъ и больныхъ!

**Раненые воины размѣщены** по слѣдующимъ лазаретамъ въ Гельсингфорсѣ. Гельсингфорская общая больница—Казарменная улица 11—13; Унионская улица № 33; Унионская улица № 37; Маринская улица № 14 и Бруберская улица № 12. Первый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената, Дворецъ по Эспланадной ул.; Морской госпиталь, бывш. «Сocietъ».

Второй временный Гельсингфорскій лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Мейлансъ, лит. А. Тилька (больница). Трамвай «Теле» до конца линіи и затѣмъ слѣдующій трамвай къ воротамъ больницы—Тилькка. Третій временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Бергманская ул. № 1. Четвертый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Эстнеская улица № 8. Больница г. Эскала,—Вексельская дорога № 2.

Кивельская городская больница, Теле. Маринская больница, подлѣ кладбища,—Лапвикская ул. № 16.

Лазаретъ въ домѣ Пожарнаго Общества, Хагазундская ул., близъ вокзала.

**Пріемныя часы:** почти вездѣ по воскресеньямъ, средамъ и пятницамъ отъ 3½ до 5½ час. вечера.—Въ Тилькка 1—3, Маринская (Лапвикская) 2—4.

Поступили къ о. протоіерею А. Хотовицкому и распределены по назначенію слѣдующія пожертвованія: отъ А. Я. Балицкой на ясли 15 м., отъ N на раненыхъ 20 м., отъ П. М. Питкянена на нужды войны 10 м., отъ болящей Анны—8 м. 35 п.

## Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ

### БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

3. Генриховская 10 :-: Телефонъ 17 50.

Дѣтскія книги, открытыя письма, календари, кустарн. издѣлія, письменныя принадлежности.—Приним. подписка на всѣ русскія період. изданія и книги.

## Торговый Домъ „А. К. САВИНЪ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

### Настоящій Китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

**ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.**

## Открыта подписка на 1915 г.

на

## „ФИНЛЯНДСКУЮ ГАЗЕТУ“.

Выходитъ ЕЖЕДНЕВНО, кромѣ дней послѣпраздничныхъ.

Редакція и контора помѣщаются на Высокогорной ул. д. № 21, кв. № 2.

Подписная цѣна: съ доставкой въ Гельсингфорсѣ—на годъ 11 м., на полгода 7 м., на три мѣс. 4 м., на одинъ мѣс. 1 м. 50 п.

Съ пересылкой въ другіе города; на годъ 5 р. 62 к. или 15 м., на полгода 3 р. или 8 м., на 4 мѣс. 2 р. или 5 м. 35 п., на одинъ мѣс. 75 к. или 2 м.

Подписываться можно на всѣ сроки, но не далѣе, какъ до конца года.



# Книжная торговля В. Корзова

Гельсингфорсъ, Унионская ул., № 15.

НА СКЛАДЪ ИМѢЮТСЯ ПОСТОЯННО:

Иконы: Серебряныя, ашлике и гравированныя.  
Кіоты: Орѣховые, дубовые и золоченые.  
Крестики: Золотые, серебряные и мѣдные.  
Вѣнчальная свѣчи.  
Лампады, подотановочки и стананчини.

## Всегда Огромный выбор!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Тел. 25-11

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Тел. 35-11.

## С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ И ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ  
ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.

Тел. 23-51.

## Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Симонская д. № 12 - Телефонъ 600  
основ. въ 1862 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр., стар. галошъ и пр.  
Покупка и продажа стараго желѣза, металловъ, порошн. бочекъ и т. п.

## А. Ф. Андреевъ.

Кондитерская Пекарня. Эспланадная 7. Колоніальная Гастрономич. Тел. 35-86. Тел. 4-79.

КЪ ВЕЛИКОМУ ПОСТУ

получены самыя лучшія колоніальныя товары.

П Е К А Р Н Я

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

## В. Д. ЛУГАСЪ

Новый пассажъ № 50. Тел. 19-98.

Западная Набережная № 14.

## ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

молочными продуктами.

**СЫРЪ** разныхъ сортовъ, =

**МАСЛА** сливочное и кухонное.

= **Свѣжія яйца**, =

**ОГУРЦЫ Штурма**,

**Творогъ, Сметана и др.**

**ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО.**

## С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Софійская 1.

Тел. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

## ОПТОВАЯ

**фруктовая и зеленная торговля.**

— Большой выборъ —

## В. И. ФЕДОСЪЕВЪ

Лучшій Русскій Колоніальный ~ ~

~ ~ ~ ~ ~ Магазинъ въ Телѣ.



Рунебергская 60 :- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

## АКСЕЛЬ ЛИЛЬЕФОРСЪ ФАБРИКА

РЕКОМЕНДУЕТЪ СВОИ

 гастрономическіе товары. 

Спеціальность! || || || Специальность!

колбасныя издѣлія.

**Магазины:** Эгерская ул. 6 В., тел. 892

Закрытый рынокъ, тел. 22 32.

Сандвикенъ рынокъ тел. 42 11.

Теле, Музейная ул. 10, тел. 84 82.

Типографія и переплетная М. Горшкова

Унионская 41 :- Телефонъ 76 97.

Срочныя работы исполняются въ 24 часа

Для визит. карточекъ рекоменд. модный шрифтъ: «Визитъ»

# Н. И. МАТРОСОВЪ

## Колоніальный магазинъ

Унионская ул. 26.

Къ услугамъ покупателей самыя лучшія и въ огромномъ выборѣ

Сущ. съ 1881 г.

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ.

Телефонъ 278.

### БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

#### МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОЛЯ.

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и  
подсолнечное масло и пр.

#### 8 ЗАПАДНАЯ НАБЕРЕЖНАЯ 8

Уголь Южной Магазиной улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность  
въ товарѣ. — Добросовѣстность въ исполненіи.

### Торговый Домъ

Н. М. ШОШКОВЪ съ племян. и К<sup>о</sup>.

— ГЕЛЬСИНГФОРСЪ —

— 7 С. ЭСПЛАНАДНАЯ 7 —

### ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ

ОПТОМЪ и въ розницу.

Телеф.: 20—47.  
52—43.

### Акціонерное Общество ГАНЗА.

Унионская 26

(Казенный домъ).

Масло, Сыръ, Яйца, Медъ, Сметана.

Свѣжестъ! — Выборъ! — Качество!

ОПТОМЪ и въ РОЗНИЦУ.

### С. А. БАЛДАУФЪ.

ИЗЫСКАННЫЙ ГАСТРОНОМИЧЕСКІЙ  
магазинъ въ Гельсингфорсѣ.

Икра, Красная рыба, Колбасныя издѣлія,  
и проч.

Главный магазинъ: ЭСПЛАНАДНАЯ 2, Телефонъ 16 70.

Отдѣленія: Закрытый рынокъ 81, тел. 3372.

Андреевская ул. 13, тел. 60 60.

Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ

„ФЕННІЯ“

рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя  
издѣлія, папирсы и табакъ.

Требуйте всюду! — Прекрасный подарокъ  
нашимъ Героямъ-Воинамъ!

### В. СУРОЪГИНЪ

#### ФРУКТОВАЯ ТОРГОВЛЯ

Спеціальная

Спеціальная

ОПТОМЪ и въ РОЗНИЦУ



2) Михаловская ул.  
№ 9.  
Телеф. 97—26.

1) Главный магазинъ и складъ

Унионская ул. 21, Телеф. 49—18.



а ры Пассаждъ  
№№ 96—98—100.  
Телеф. 17—58.